



500400
Clipper I

500410
Clipper II

500411
Clipper III



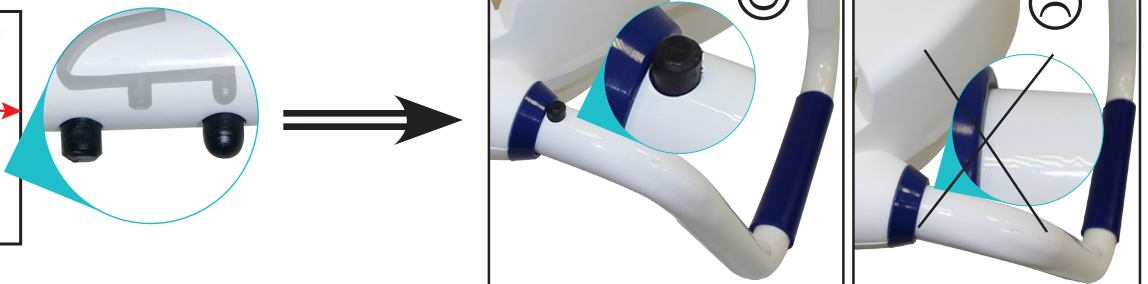
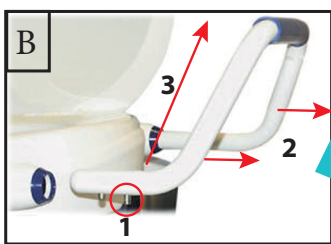
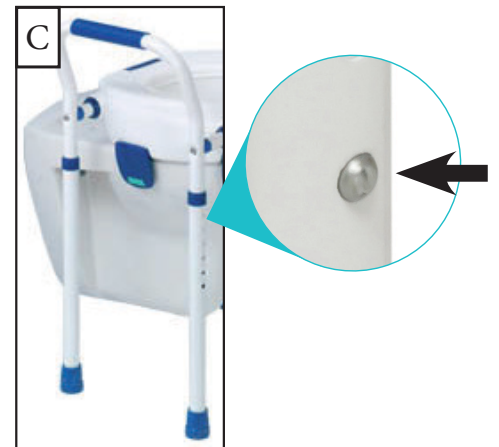
500420
Clipper IV

500421
Clipper V



500430
Clipper VI

500431
Clipper VII



Ref						
500400	11 cm	41 cm	42 cm	25*21 cm	1.1 kg	185 kg
500410					1.2 kg	
500411					1.6 kg	
500420		66 cm	2.7 kg		100 kg	
500421		3.1 kg				
500430	52/64.5 cm	60 cm	5.4 kg	150 kg		
500431	6x2.5 cm		5.9 kg			



FR

EN

DE

ES



	FR	EN	DE	ES	
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los símbolos	
1	Dispositif Medical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	
2	Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen!	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	
3	Respecter les instructions de sécurité!	Observe the safety instructions!	Sicherheitshinweise beachten!	Siga las instrucciones de seguridad	
4	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	
	PT	PL	HU	TR	
	Dispositivo médico	Objaśnienia symboli	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	
1	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual.	Wyrób medyczny	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	
2	Siga as instruções de segurança	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	
3	Certificado CE	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa.	Tartsa be a biztonsági utasításokat!	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	
4	Significado dos símbolos	Deklaracja CE	CE megfeleléség	CE uygunluğu	
	IT	NL	SI	HR	GR
	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Ιατρική Συσκευή
1	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση
2	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni!	Voor gebruik de handleiding lezen.	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας!
3	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upoštevajte varnostna navodila!	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	CE Συμμόρφωση
4	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	Επεξήγηση Συμβόλων

GR- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις προσεκτικά! Εάν το παρόν βοήθημα χρησιμοποιείται από άλλα άτομα, αυτά θα πρέπει να μελετήσουν τις ακόλουθες οδηγίες πριν από οποιαδήποτε χρήση.

1. Οδηγίες ασφαλείας

- ♥ Να συμβουλευέστε πάντοτε τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας για να ρυθμίσετε τη συσκευή και να μάθετε πώς να τη χρησιμοποιείτε σωστά.
- ♥ Αποφύγετε την υπερβολική κλίση του κορμού προς το πλάι, προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Κίνδυνος ανατροπής.
- ♥ Μην κάθεστε στο καπάκι (για μοντέλα που διαθέτουν καπάκι).
- ♥ Να μην φυλάσσεται σε εξωτερικό χώρο, να μην αφήνεται εκτεθειμένο στον ήλιο (Πρέπει να δίνεται προσοχή ώστε να μην αφήνεται στο εσωτερικό αυτοκινήτου, απευθείας εκτεθειμένο στο ηλιακό φως!).
- ♥ Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους αλλά μόνο στην τουαλέτα.
- ♥ Ελέγχετε τακτικά το σύνολο των μερών από τα οποία αποτελείται αυτό το προϊόν (πλαστικός σκελετός, σωλήνες, άκρα, λαβές, κλιπ) και το εάν όλοι οι σύνδεσμοι είναι καλά σφιγμένοι (ανάλογα με το μοντέλο που αγοράζετε).
- ♥ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλον σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζεται: Δεν πρέπει να γονατίζετε ούτε να στέκεστε όρθιοι επάνω στο προϊόν.
- ♥ Τηρείτε ΠΑΝΤΑ τα όρια βάρους που αναγράφονται στην ετικέτα ή στις οδηγίες.
- ♥ Δεν πρέπει να τροποποιείτε αυτό το προϊόν. Εάν χρειαστεί επισκευή, πρέπει να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά και μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η επισκευή αυτού του προϊόντος πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- ♥ Μόλις συναρμολογήσετε και εγκαταστήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά τοποθετημένο στην τουαλέτα πριν το χρησιμοποιήσετε.
- ♥ Σε περίπτωση που δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απευθυνθείτε στον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας για τον έλεγχο της συσκευής.
- ♥ Πρέπει να ελέγχετε πάντοτε τη σταθερότητα του προϊόντος.
- ♥ Σε περίπτωση οποιουδήποτε σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν, θα πρέπει να ενημερώνεται ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.
- ♥ Κάθε σοβαρό περιστατικό που έχει συμβεί σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή / και ο ασθενής

2. Ενδείξεις και αντενδείξεις

Προορισμός χρήσης:

Το ανυψωτικό λεκάνης έχει ως κύριο στόχο τη διευκόλυνση, ασφαλή τοποθέτηση και μεταφορά (πέρασμα από την όρθια στην καθιστή θέση και αντίστροφα) στην τουαλέτα. Αυτή η τεχνική βοήθεια συνιστάται γενικά για άτομα που έχουν δυσκολία να σηκωθούν από την τουαλέτα τους, που αντιμετωπίζουν προβλήματα κινητικότητας, έλλειψη δύναμης στα κάτω άκρα ή διαταραχές βηματισμού.

Ενδείξεις:

Το ανυψωτικό τουαλέτας είναι πολύ χρήσιμο για άτομα μειωμένης κινητικότητας δεν είναι σε θέση να ανασηκωθούν εύκολα από την τουαλέτα.

- Μερική ή πλήρης απώλεια της κινητικότητας της σπονδυλικής στήλης ή των αρθρώσεων του γόνατος και του ισχίου.
- Μειωμένη ικανότητα του ασθενούς να σηκωθεί ή να καθίσει, γεγονός που καθιστά αδύνατη τη χρήση συμβατικής τουαλέτας (Clipper I / II / III-500400-500410-500411).
- Διατήρηση σωστής θέσης καθίσματος και διευκόλυνση κατά το πέρασμα στην όρθια θέση χάρη στη χρήση στηριγμάτων βραχίονα (Clipper IV / V-500420-500421).
- Σε περίπτωση ανάγκης για ρύθμιση ύψους (Clipper VI / VII-500430-500431).

Αντενδείξεις:

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε περίπτωση:

- διαταραχών της γνωστικής λειτουργίας - σημαντικών διαταραχών ισορροπίας

- Αδυναμία του ασθενούς να καθίσει και να παραμείνει σε καθιστή θέση

3. Εγκατάσταση

Η θέση αυτού του προϊόντος σε λειτουργία πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Τυχόν εσφαλμένη ρύθμιση μπορεί να οδηγήσει σε μη ενδεδειγμένη χρήση και κίνδυνο ατυχήματος. Αυτά τα προϊόντα προορίζονται για την ανύψωση της λεκάνης της τουαλέτας για βοηθούν το χρήστη να σηκώνεται από αυτήν.

Αυτά τα προϊόντα (εκτός από τον κωδικό 500400) διαθέτουν κλιπ που επιτρέπουν τη σταθερή στερέωσή τους επάνω στην τουαλέτα. Οι κωδικοί 500420 και 500421, Clipper 4 και 5 είναι εξοπλισμένες με στηρίγματα βραχίονα για στήριξη όταν ανασηκώνεται ο ασθενής. Ωστόσο, εάν χρειάζεστε μεγάλη υποστήριξη ή έχετε ένα βραχίονα ή μία πλευρά του σώματός σας ασθενέστερη από την άλλη, δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτά τα προϊόντα. Σε αυτή την περίπτωση προσαρμύζονται ανάλογα οι κωδικοί 500430 και 500431.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν νομίζετε ότι κινδυνεύετε να πέσετε. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην διστάσετε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.

Κωδ. 500400.

- 1-Ανασηκώστε το κάθισμα και το καπάκι της τουαλέτας.
- 2-Τοποθετήστε το ανυψωτικό τουαλέτας στη λεκάνη.
- 3-Το προϊόν δεν έχει στερεωθεί αλλά απλά τοποθετείται στη λεκάνη, μπορεί να είναι περισσότερο ή λιγότερο σταθερό. Μην το χρησιμοποιείτε σε περίπτωση αμφιβολίας για την ασφάλειά σας.

Κωδ. 500410 και 500411 [A]

- 1-Ανασηκώστε το κάθισμα και το καπάκι της τουαλέτας.
- 2 - Αφαιρέστε τα κλιπ (1) και στη συνέχεια τοποθετήστε το Clipper στη λεκάνη της τουαλέτας (2). Πιέστε το εσωτερικό χείλος πάνω στη λεκάνη και έπειτα πιέστε σταθερά τα 4 κλιπ (ξεκινώντας από τα μπροστινά) (3) για να ασφαλίσετε το ανυψωτικό στη θέση όπως έχει δείχθει προηγουμένως.
- 3-Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη σταθερότητα του προϊόντος.
- 4-Για να αφαιρέσετε το προϊόν, μετακινήστε το προς τα επάνω χωρίς να αγγίξετε τα κλιπ. Για να το επαναφέρετε στη θέση του, επιστρέψτε στο σημείο 1.

Κωδ. 500420 και 500421 [B]

- 1-Συνεχίστε όπως για τους κωδικούς 500410/411.
- 2-Για να ανασηκώσετε τα στηρίγματα βραχίονα, πατήστε το κουμπί που βρίσκεται μπροστά κάτω από τα στηρίγματα βραχίονα (1). Στη συνέχεια, τραβήξτε το στηρίγμα βραχίονα προς τα έξω (2) και ανασηκώστε το προς τα πίσω σε κάθετη θέση (3).

Κωδ. 500430 και 500431 [B]+[C]

- 1-Συνεχίστε όπως για τους κωδικούς 500410/411.
- 2-Ρυθμίστε τα πόδια πιέζοντας τα κουμπιά. Τα 4 πόδια πρέπει να στηρίζονται στο έδαφος για ασφαλή χρήση.

Ενοικίαση:

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για ενοικίαση. Προτού χρησιμοποιηθεί από νέο ασθενή, απαιτείται διεξοδική συντήρηση, καθαρισμός και απολύμανση. Κατά τη συντήρηση, πρέπει να πραγματοποιηθούν οι ακόλουθες ενέργειες:

- 1- Οπτική αξιολόγηση: βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει κανένα ελάττωμα ή βλάβη.
 - 2- Αξιολόγηση των λειτουργιών: βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μεταβληθεί η λειτουργία του προϊόντος και προβείτε στις απαιτούμενες επισκευές, εάν χρειάζεται.
 - 3- Καθαρισμός και απολύμανση: το προϊόν αυτό πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται με συμβατικά προϊόντα οικιακής χρήσης χωρίς χλωρίνη, όπως το Surfanios (Laboratoires Anios). Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ διαβρωτικά ή καθαριστικά προϊόντα υψηλής πίεσης που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο κατάλληλα εργαλεία κατά τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό και την απολύμανση. Οι οδηγίες χρήσης είναι αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος και πρέπει να παρέχονται σε κάθε νέο χρήστη.

4. Συντήρηση

Καθαρίζετε το προϊόν μετά από κάθε χρήση με νερό χλιαρό νερό και προϊόντα χωρίς χλωρίνη.

5. Υλικά

Κωδικός 500400: αποτελείται από 2 κελύφη όπου έχει εγχυθεί πολυπροπυλένιο. Το κάτω μέρος είναι εξοπλισμένο με 4 αντιολισθητικά πέλματα.
 Κωδικός 500410 και 411: κελύφη + 4 κλιπ σύσφιξης
 Κωδικός 500420 και 421: κελύφη+ 4 κλιπ σύσφιξης + 2 στηρίγματα βραχίονα
 Κωδικός 500430 και 431: κελύφη + 4 κλιπ σύσφιξης + 1 ρυθμιζόμενο πλαίσιο από χάλυβα
 Ορισμένοι κωδικοί είναι εφοδιασμένοι με καπάκι.

6. Διαχείριση αποβλήτων

Απορρίψτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αυτά τα προϊόντα διαθέτουν εγγύηση διάρκειας 2 ετών από την ημερομηνία

αγοράς, έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος. Αυτά τα προϊόντα είναι βιοσυμβατά. Συμμορφώνεται με το εξής πρότυπο: DIN EN ISO 999 (08/98) 091215, EN 12182. Διάρκεια χρήσης: 2 έτη.

poznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem